

## RÉPERTOIRE, RÈGLEMENT ET PROCÉDÉS À SUIVRE

Le CONCOURS INTERNATIONAL de VIOLON d'INDIANAPOLIS et le Président du jury Jaime Laredo sont heureux d'annoncer le huitième CONCOURS QUADRIENNAL qui aura lieu du 10 au 26 septembre, 2010. A cet effet, les violonistes de toutes nationalités, âgés de 16 à moins de 30 ans au moment du Concours, s'étant préparés à une carrière de virtuose, sont invités à déposer leur candidature.

### CONDITIONS A REMPLIR

**I.** Les formulaires d'inscription doivent être complétés et envoyés via internet à [www.violin.org](http://www.violin.org). Une copie imprimée de ce formulaire et tous les autres documents doivent être reçus avant le 28 février, 2010.

**II.** Ce formulaire d'inscription signé doit être accompagné des documents suivants:

**A.** Une copie certifiée du certificat de naissance ou toute autre preuve légale indiquant que la date de naissance du candidat tombe après le 26 septembre 1980 et avant le 10 septembre 1994.

**B.** Une copie du diplôme d'instruction musicale du candidat ou son équivalent.

**C.** Des copies de programmes et de critiques imprimés de manifestations musicales auxquelles le candidat aurait participé.

**D.** Trois lettres de références provenant des autorités musicales ayant une bonne connaissance des accomplissements du candidat; une de ces lettres devra être écrite par un des plus récents professeurs du candidat, ou si celui-ci est toujours aux études, une lettre de son professeur actuel. Cette lettre doit être écrite en spécifiant que le candidat en question est recommandé pour le Concours International de Violon d'Indianapolis. Les dites lettres peuvent être envoyées avec le formulaire d'inscription ou séparément.

**E.** Un enregistrement de haute qualité sur DVD (vidéo) sur lequel le candidat jouera tout le contenu de la liste qui suit:

1. Tout premier mouvement d'un concerto de la liste des épreuves finales sauf Shostakovich
2. Un caprice de Paganini
3. Deux mouvements différents de solos de sonates ou partitas de Bach, ou Chaconne de la Partita No. 2 en ré mineur

Les coupures "Tutti" seront acceptées dans tous les morceaux.

Ceux-ci doivent être enregistrés en format **NTSC ou PAL** sans coupures audio ni visuelles. Chaque morceau requis doit être enregistré sur une piste simple et l'ordre et la durée du dit morceau doivent être inclus. **Les enregistrements sur rubans ne seront pas acceptés.**

Lenregistrement doit avoir été réalisé dans les 12 mois précédant sa soumission. Il doit être accompagné d'une lettre certifiée par le réalisateur vérifiant les interprètes et la date de l'interprétation.

**F.** Un tarif de soumission de dossier non remboursable de 100 \$ par chèque certifié, carte de crédit, mandat postal ou traite bancaire tirée sur une banque affiliée américaine à l'ordre de IVCI. Veuillez prendre note qu'aucun formulaire d'inscription sera considéré sans le tarif mentionné ci-haut. Le tarif de soumission de dossier peut être transféré électroniquement au compte suivant:

Nom de la banque: JP Morgan

Adresse de la banque: 111 Monument Circle  
Indianapolis, IN 46204

Numéro de la banque: 074000010

Nom du compte: International Violin Competition of Indianapolis

Numéro de compte: 836980565

**III.** Les candidats seront informés de leur admission en tant que concurrents au Concours par courriel et par lettre avant le 1er mai, 2010.

### PROCEDES A SUIVRE POUR LA PARTICIPATION AU CONCOURS

**I.** Le répertoire de chaque concurrent doit parvenir au bureau du Concours avant le 30 juin, 2010. Toutes les pièces doivent être jouées de mémoire sauf pour les sonates de violon et piano de l'épreuve demi-finale et l'oeuvre nouvelle.

**II.** Chaque participant doit s'inscrire en personne le 9 septembre à la réunion des participants. L'ordre dans lequel les participants devront se présenter sera décidé à leur arrivée à Indianapolis. Cet ordre demeurera inchangé pour les épreuves préliminaires et demi-finales du Concours. Dans les épreuves finales classiques et les finales du Concours, l'ordre dépendra de l'horaire des répétitions et du contenu du programme et pourrait ne pas être le même ordre que les rondes antérieures.

**III.** Le Concours comprendra quatre étapes qui seront toutes ouvertes au public.

### CONDITIONS DE JUGEMENT DU CONCOURS

**I.** Le jury sera composé de neuf jurés de réputation internationale dirigé par le président Jaime Laredo.

**II.** Tout juré ayant un lien familial ou professionnel avec un des concurrents ou ayant participé à la formation musicale d'un de ces concurrents doit le déclarer et devra s'abstenir de voter lors des épreuves du participant en question.

**III.** Le jury décernera tous les prix et il n'y aura aucun prix ex aequo.

**IV.** Les décisions du jury sont sans appel.

### REPERTOIRE

**I. Épreuves préliminaires.** Tous les participants du Concours devront jouer A, B, C et D:

**A.** J.S. Bach—Un des morceaux suivants sans accompagnement:

1. *Adagio et Fugue* de la Sonate No.1 en sol mineur, B.W.V. 1001
2. *Allemanda et Double, Corrente et Double* de la Partita No. 1 en si mineur, B.W.V. 1002
3. *Grave et Fugue* de la Sonate No. 2 en la mineur, B.W.V. 1003
4. *Chaconne* de la Partita No. 2 en ré mineur, B.W.V. 1004
5. *Adagio et Fugue* de la Sonate No. 3 en ut majeur, B.W.V. 1005
6. *Preludio, Loure, Gavotte en Rondeau, Menuet I. II.* de la Partita No. 3 en mi majeur, B.W.V. 1006

**B.** N. Paganini – Deux caprices pour violon sans accompagnement. Vous devez préparer deux caprices mais vous n'en jouerez qu'un seul. Le jury choisira le caprice que vous devrez jouer immédiatement avant votre interprétation.

**C. Une des sonates piano-violon de W. A. Mozart suivantes (qui devra être interprétée sans reprises):**

- Sonate en sol majeur, K. 301
- Sonate en mi bémol majeur, K. 302
- Sonate en ut majeur, K. 303
- Sonate en mi mineur, K. 304
- Sonate en la majeur, K. 305

**D. Un des morceaux en bis suivants pour violon avec accompagnement de piano:**

- 1. J. Achron—*Mélodie hébraïque*, arr. L. Auer
- 2. C. Chaminade—*Sérénade espagnole*, arr. F. Kreisler
- 3. F. Chopin—*Nocturne en ut dièse mineur*, arr. N. Milstein
- 4. F. Chopin—*Nocturne en ré bémol majeur*, Op. 27, No. 2, trans. en ré majeur, A. Wilhelmj
- 5. C. Debussy—*Beau soir*, arr. J. Heifetz
- 6. E. Elgar—*Salut d'amour* (ré ou mi majeur), Op. 12
- 7. E. Elgar—*Romance*, Op. 1
- 8. A. Dvořák—*Allegro Moderato* de Morceaux romantiques, Op. 75, No. 1
- 9. M. de Falla—*Nana* de la Suite populaire espagnole, arr. P. Kochanski
- 10. G. Fauré—*Berceuse en ré*, Op. 16
- 11. G. Gershwin—*Prélude No. 2*, arr. J. Heifetz
- 12. J. Joachim—*Romance*, Op. 2, No. 1
- 13. F. Kreisler—*Berceuse romantique*
- 14. M. T. von Paradis—*Siciliana*
- 15. M. Ravel—*Kaddisch*, arr. L. Garban
- 16. M. Ravel—*Pièce en forme de Habanera*, arr. G. Catherine
- 17. P. de Sarasate—*Playera*
- 18. R. Schumann—*Abendlied*, arr. J. Joachim
- 19. J. Sibelius—*Nocturne*, Op. 51, No. 3, arr. M. Press
- 20. J. Sibelius—*Romance*, Op. 78, No. 2a
- 21. P. I. Tchaïkovsky—*Mélodie en mi bémol majeur*, de Souvenir d'un lieu cher, Op. 42, No. 3
- 22. P. I. Tchaïkovsky—*Valse sentimentale*, Op. 51, No. 6
- 23. R. Wagner—*Albumblatt*, arr. A. Wilhelmj

**II. Epreuve demi-finales** Les seize demi-finalistes devront jouer un programme de récital qui ne devra pas excéder 75 minutes au total. Le récital doit inclure A, B, C et D:

**A. Une des sonates suivantes pour violon et piano de L. van Beethoven:**

- 1. Sonate No. 1 en ré majeur, Op. 12
- 2. Sonate No. 2 en la majeur, Op. 12
- 3. Sonate No. 3 en mi bémol majeur, Op. 12
- 4. Sonate No. 4 en la mineur, Op. 23
- 5. Sonate No. 5 en fa majeur, Op. 24
- 6. Sonate No. 6 en la majeur, Op. 30
- 7. Sonate No. 7 en ut mineur, Op. 30
- 8. Sonate No. 8 en sol majeur, Op. 30
- 9. Sonate No. 10 en sol majeur, Op. 96

**B. Une des sonates pour violon et piano ou pour violon solo de la liste qui suit:**

- 1. B. Bartók—Sonate No. 1, Sz. 75
- 2. B. Bartók—Sonate No. 2, Sz. 76
- 3. B. Bartók—Sonate pour Violon Solo, Sz. 117
- 4. J. Brahms—Sonate No. 1 en sol majeur, Op. 78
- 5. J. Brahms—Sonate No. 2 en la majeur, Op. 100
- 6. J. Brahms—Sonate No. 3 en ré mineur, Op. 108
- 7. A. Copland—Sonate

- 8. C. Debussy—Sonate No. 3 en sol mineur
- 9. G. Fauré—Sonate No. 1 en la majeur, Op. 13
- 10. C. Franck—Sonate en la majeur
- 11. L. Janáček—Sonate
- 12. J. Corigliano—Sonate
- 13. L. Kirchner—Sonate Concertante
- 14. S. Prokofiev—Sonate No. 1 en fa mineur, Op. 80
- 15. S. Prokofiev—Sonate No. 2 en ré majeur, Op. 94a
- 16. M. Ravel—Sonate en sol majeur
- 17. C. Saint-Saëns—Sonate No. 1 en ré mineur, Op. 75
- 18. F. Schubert—Duo en la majeur, Op. 162
- 19. F. Schubert—Fantaisie en ut majeur, Op. 159
- 20. R. Schumann—Sonate No. 1 en la mineur, Op. 105
- 21. R. Schumann—Sonate No. 2 en ré mineur, Op. 121

**C. Un des morceaux suivants:**

- 1. E. Chausson—*Poème*, Op. 25
- 2. J. Hubay—*Fantaisie brillante*, Op. 3, No. 3
- 3. W. Lutoslawski—*Subito*
- 4. O. Messiaen—Fantaisie pour violon et piano
- 5. N. Paganini—*I Palpiti*, Op. 13
- 6. M. Ravel—*Tzigane*
- 7. C. Saint-Saëns—*Havanaïse*, Op. 83
- 8. C. Saint-Saëns—Introduction et Rondo Capriccioso, Op. 28
- 9. E. Salonen—*Lachen verlernt*
- 10. P. de Sarasate—*Caprice basque*, Op. 24
- 11. P. de Sarasate—*Fantaisie de Carmen*
- 12. A. Schoenberg—*Phantasy*, Op. 47
- 13. F. Schubert—*Rondo en si mineur*, Op. 70
- 14. K. Szymanowski—*Mythes*, Op. 30
- 15. F. Waxman—*Fantaisie de Carmen* (après Bizet)
- 16. H. Wieniawski—*Polonaise en ré majeur*, Op. 4
- 17. H. Wieniawski—*Polonaise brillante*, en la majeur, Op. 21
- 18. E. Ysaÿe—*Une des sonates pour violon solo*, Op. 27

**D. Joan Tower—Cette oeuvre nouvelle sera envoyée aux candidats deux mois avant la date du Concours.**

**III. Epreuves finales classiques** Chacun des six lauréats exécutera un des morceaux suivants avec l'Orchestre Symphonique d'Indianapolis sous la direction de Maestro Samuel Wong.

- 1. J. Haydn—Concerto pour violon No. 1 en ut majeur
- 2. W. A. Mozart—Concerto pour violon No. 1 en si bémol majeur, K.V. 207
- 3. W. A. Mozart—Concerto pour violon No. 2 en ré majeur, K.V. 211
- 4. W. A. Mozart—Concerto pour violon No. 3 en sol majeur, K.V. 216
- 5. W. A. Mozart—Concerto pour violon No. 4 en ré majeur, K.V. 218
- 6. W. A. Mozart—Concerto pour violon No. 5 en la majeur, K.V. 219

**IV. Epreuves finales** Chacun des six lauréats exécutera un des morceaux suivants avec l'Orchestre Symphonique d'Indianapolis, sous la direction de Maestro Samuel Wong.

- 1. S. Barber—Concerto pour violon, Op. 14
- 2. B. Bartók—Concerto pour violon No. 2, Sz. 112
- 3. L. van Beethoven—Concerto pour violon en ré majeur, Op. 61
- 4. J. Brahms—Concerto pour violon en ré majeur, Op. 77
- 5. M. Bruch—Concerto pour violon en sol mineur, Op. 26
- 6. A. Dvořák—Concerto pour violon en la mineur, Op. 53
- 7. E. Lalo—Symphonie espagnole, Op. 21 (les 5 mouvements)
- 8. F. Mendelssohn—Concerto pour violon en mi mineur, Op. 64
- 9. S. Prokofiev—Concerto pour violon No. 1 en ré majeur, Op. 19

10. S. Prokofiev—Concerto pour violon No. 2 en sol mineur, Op. 63
11. D. Shostakovich—Concerto pour violon No. 1 en la mineur, Op. 99
12. J. Sibelius—Concerto pour violon en ré mineur, Op. 47
13. P. I. Tchaikovsky—Concerto pour violon en ré majeur, Op. 35
14. W. Walton—Concerto pour violon

## PRIX ET ENGAGEMENTS

Plus de 250 000 \$ en prix et engagements seront distribués de la façon suivante:

**I.** Lauréat du Premier Prix—Médaille d'or 24K Josef Gingold et 30 000 \$

Lauréat du Deuxième Prix—Médaille d'argent et 15 000 \$

Lauréat du Troisième Prix—Médaille de bronze et 10 000 \$

Lauréat du Quatrième Prix—7 000 \$

Lauréat du Cinquième Prix—6 000 \$

Lauréat du Sixième Prix—5 000 \$

Tous les autres demi-finalistes—1 000 \$ chacun

Meilleure exécution d'une oeuvre de Bach—1 000 \$

Meilleures exécutions des Caprices de Paganini—1 000 \$, 750 \$, 500 \$

Meilleure exécution de l'oeuvre originale de Joan Tower—1 000 \$

Meilleure exécution d'un des morceaux en bis—1 000 \$

Meilleure exécution d'une sonate de Beethoven—1 000 \$

Meilleure exécution d'une sonate de Ysaÿe—1 000 \$

Meilleure exécution d'une sonate violon-piano (autre que Beethoven) de l'étape demi-finale—1 500 \$

Meilleure exécution de la finale classique – 2 500 \$

Meilleure exécution de l'épreuve finale – 5 000 \$

Chaque prix sera décerné et aucun des candidats ne sera considéré ex aequo.

Ces prix seront distribués le dimanche 26 septembre 2010, au cours d'un Concert de Gala. Les lauréats devront être présents pour recevoir leurs prix.

Les prix en argent des Première, Deuxième et Troisième places seront payés en deux versements de somme identique. Les impôts seront déduits en conformité avec les lois fiscales des Etats-Unis d'Amérique.

**II.** Les prix comprennent également un récital à Carnegie Hall et un enregistrement sur CD pour le lauréat de la médaille d'or, ainsi que plus d'engagements nationaux et internationaux en récital et en orchestre pour les lauréats.

De plus, on prêtera le violon Stradivarius « ex-Gingold » 1683 à l'un des lauréats du concours pendant quatre ans.

Ces engagements tiendront compte des obligations antérieures des gagnants, mais ceux-ci seront tenus de remplir tous les engagements

amenés par les prix du Concours. Si les conventions du contrat gouvernant ces séances musicales n'étaient pas suivies, le candidat perdrait son prix en argent.

Tous les honoraires, une fois les frais encourus par les engagements, reviendront en totalité aux gagnants. Tout impresario actuel ou futur d'un gagnant ne percevra aucune commission sur les dites séances musicales.

## RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

**I.** The International Violin Competition of Indianapolis accordera une bourse d'une valeur maximum de 750 \$ aux participants venant de l'étranger qui en demandent une et qui peuvent en démontrer le besoin.

**II.** Les concurrents seront logés et nourris gratuitement chez des familles à Indianapolis. Une salle de répétition ainsi que des moyens de transport en ville à partir du 8 septembre 2010 jusqu'au 27 septembre 2010 leur seront disponibles.

**III.** Le Concours n'offre pas de logement à toute autre personne accompagnant le participant. Ces arrangements font partie des responsabilités de chacun des participants.

**IV.** Des accompagnateurs de premier ordre sont assurés aux concurrents. Toutefois, un concurrent pourra avoir son propre accompagnateur, mais le Concours n'assurera aucun frais occasionné par cet accompagnateur.

**V.** La signature de ce formulaire d'inscription par chacun des participants au Concours International de Violon d'Indianapolis donne à IVCI les droits, sans restriction, de diffuser, d'enregistrer, de téléviser et de filmer les épreuves du Concours.

**VI.** Les gagnants du premier, deuxième et troisième prix auront à exécuter, s'il leur est demandé, un maximum de deux récitals sans rémunération à Indianapolis lors du prochain Concours International de Violon d'Indianapolis qui aura lieu en l'an 2014.

**VII.** Pour toute question concernant les règlements ou les procédés et leurs traductions, le texte en langue anglaise sera péremptoire.